

Tranchées

Type de contenu : Texte

Type de médiation : sans médiation

Titre(s) : Tranchées [Texte imprimé] : confidences d'un soldat d'infanterie / Carlo Salsa ; traduction de l'italien, préface, chronologie et notes par Stéphanie Laporte

Est une traduction de : Trincee : confidenze di un fante

Auteur(s) : Salsa, Carlo (1893-1962)

Autre(s) responsabilité(s) : Laporte, Stéphanie (1967-....) (Traducteur)

Editeur, producteur : Paris : les Belles lettres, 2015
(52-Langres; Impr. la Manufacture)

Description matérielle : 1 vol. (309 p.-[8] p. de pl.) : ill. ; 19 c m

Collection : Mémoires de guerre 14

ISBN : 978-2-251-31014-5

EAN : 9782251310145

Appartient à la collection : Mémoires de guerre (Paris) 2262-8118 14

Autres classifications : 920

Classification décimale Dewey : 940.414 5092 23

Résumé ou extrait : C'est d'une guerre terrible et méconnue dont témoigne le journaliste Carlo Salsa dans Tranchées, celle que les cinq millions de soldats italiens livrèrent à partir de juin 1915, sur un inaccessible front d'altitude, contre les combattants de l'Empire austro-hongrois. Texte inédit en France, Tranchées est un récit rare sur l'effroyable massacre qui va se dérouler durant près de trois ans et demi sur ce front qui s'étend au nord du pays, d'ouest en est, du Trentin jusqu'à l'Adriatique. Les Autrichiens et leurs alliés sont en haut, retranchés dans des positions d'altitude occupées avant le début des hostilités, les Italiens en bas. Pour eux, toutes les misères de la guerre sont réunies : boue, froid, offensives vouées à l'échec, boucherie des combats, cadavres entassés, folie qui gagne les hommes. Mais à ces malheurs, s'en ajoute un plus terrible encore : le mépris et la défiance des officiers italiens envers leurs soldats, ce « peuple des tranchées » qu'ils envoient au carnage sans jamais reconnaître leur vaillance. C'est à ces hommes, pour la plupart paysans, que le sous-lieutenant Carlo Salsa, 23 ans, qui a déjà publié quelques poèmes dans des revues avant de partir à la guerre, veut rendre hommage en écrivant Tranchées. Un ouvrage si dérangeant

que tout sera fait pour l'ignorer à sa publication, en 1924. Fait prisonnier en juin 1917, Carlo Salsa laisse aussi des pages précieuses sur ses seize mois de captivité dans le camp de prisonniers de Theresienstadt, cet autre cercle de l'enfer. Pour le haut-commandement italien, les 100 000 hommes capturés par les Autrichiens ne sont que des traîtres et des lâches qu'il s'emploiera à laisser mourir de faim afin de décourager de futures désertions. En dénonçant ces violences, tout comme l'histoire officielle et la propagande de l'arrière, en ne cachant rien des horreurs subies par ses camarades, Carlo Salsa a écrit l'une des pièces majeures de la littérature européenne.

Sujet - Nom de personne : Salsa, Carlo (1893-1962)

Sujet - Nom commun : Guerre mondiale (1914-1918) -- Opérations militaires -- Italie
Guerre mondiale (1914-1918) -- Prisonniers et prisons des Autrichiens

Forme, genre ou caractéristiques physiques : Autobiographie
Récits personnels italiens